

Guide to the Gennadii Panin Papers

GEN MSS 294



by Robert Bird & Nicole Bouche

July 1997

P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

Table of Contents

Collection Overview	3
Requesting Instructions	3
Administrative Information	3
Immediate Source of Acquisition	3
Conditions Governing Access	3
Conditions Governing Use	4
Preferred Citation	4
GENNADII GENNADIEVICH PANIN (1895-1990)	4
Scope and Contents	4
Collection Contents	6
Series I: Bound Volumes	6
Series II: Letters to G. G. Panin, 1979-82	9
Series III: Photographs	10
THE PANIN FAMILY	10
PANIN IN GROUPS	10
PHOTOGRAPHS OF OTHERS	10
Klenovskii, Dmitrii Iosifovich	10
Series IV: Other Papers	11
CLIPPINGS BY G. G. PANIN	11
MISC PAPERS	11
Selected Search Terms	12

Collection Overview

REPOSITORY: Beinecke Rare Book and Manuscript Library
P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

CALL NUMBER: GEN MSS 294

CREATOR: Panin, Gennadii Gennadievich

TITLE: Gennadii Panin papers

DATES: 1897-1985

PHYSICAL DESCRIPTION: 8.75 linear feet (10 boxes)

LANGUAGE: Materials in Russian, English, German, French, Greek, Italian, Latin, and Polish.

SUMMARY: A collection of bound volumes and other papers. There are 47 bound volumes, typewritten and with tipped-in clippings, about general poetics and acrostics, and containing copies of Panin's writings (poetry, prose, memoirs, diaries), and correspondence. The volumes include a 26 volume work on the history of the acrostic. The papers also include correspondence, photographs, loose clippings, and printed matter on related subjects.

ONLINE FINDING AID: To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.panin>

Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.panin>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to beinecke.images@yale.edu.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b. box
f. folder

Administrative Information

Immediate Source of Acquisition

Purchased from Gennadii Gennadievich Panin and transferred to the library in 1989.

Conditions Governing Access

The materials are open for research.

Conditions Governing Use

The Gennadii Panin Papers are the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

Preferred Citation

Gennadii Panin Papers. General Collection, Beinecke Rare Book and Manuscript Library.

GENNADII GENNADIEVICH PANIN (1895-1990)

Gennadii Gennadievich Panin was born September 25, 1895 in Moscow, the son of an engineer. His early childhood was spent in the northern town of Viatka, and from 1903 in Petersburg. In 1906, his mother Varvara Fedorovna abandoned the family, and Panin spent the following years moving between her new household and that of his father Gennadii Andreevich. He lived with an aunt in Kazan' for several years before moving to the Crimea in 1912 to rejoin his father. Panin graduated from school in Simferopol' in 1914 and returned to Petersburg to attend a technical college. He was drafted in 1916 but did not see action; in 1917 he returned to Simferopol' where he began to take active part in local literary circles and publish his own poems. Panin fought with the anti-Bolshevik Volunteer Army in the Crimea and remained there after its defeat, although his father evacuated and eventually made his way to the United States. Panin subsequently served in the Red Army, worked for the newspaper *Krasnyi Krym*, and pursued a number of careers before becoming an accountant in 1927. In 1925 he married Frantsiska Matveevna Shneider, with whom he remained until her death in 1984.

A new chapter in Panin's life began with his detainment by the NKVD (the People's Commissariat for Internal Affairs, precursor of the KGB) from June to December 1938. At the start of the war, due to his wife's German ancestry, the Panin family was exiled to the Caucasus. When the Germans occupied the territory, Panin returned to Simferopol' and worked for the newspaper *Golos Kryma*. In 1943 Panin's translations of the Armenian poet Simeon Babiian were published in two small collections. In late 1943, Panin left the Crimea together with the evacuating Germans. After spending several years in camps for displaced persons in Germany, Panin followed his daughter Liudmila to America in 1950 and settled in Shelton, Connecticut, not far from where his father had settled. Tragically, one of Panin's first publications, of which multiple copies are preserved among his papers, was his father's obituary.

Panin's life in the United States was a combination of hard work at a local factory and a satisfying existence on the periphery of émigré literary circles. He corresponded with many greater and lesser writers and poets, generously bestowing them with acrostics of his own composition. In time, Panin's acrostics became a staple of such newspapers as *Novoe russkoe slovo* and journals like *Sovremennik* and *Novyi zhurnal*; in the latter he also published an article on acrostic theory. His love for acrostic poems found its greatest expression in a twenty-six-volume collection of the poems in various national literatures *Materialy k istorii akrostikha, mezostikha, telestikha. So vremen Assirii i Vavilona do nashikh dnei*. Panin included all of the poems he could find in all of the many languages in which he claimed competency, from Assyrian to Lithuanian. Panin also collected his own poetry, several short-stories, his memoirs "Putiami poter'", along with his diaries and correspondence into bound volumes. All in all, Panin completed forty-one homemade volumes before his death, and they constitute the bulk of his papers. Panin died on January 13, 1990, and is buried at Evergreen Cemetary in Ansonia, Connecticut.

Scope and Contents

[Series I: Bound Volumes](#) consists of Panin's bound compilations of his own papers and poetry and of the works of others. Most of the volumes contain typewritten pages by Panin interwoven with clippings, letters, photographs and documents. The three-volume compendium of correspondence consists mainly of transcriptions of letters to Panin; few original letters are present. Several volumes, including vol. 24 of

Materialy... and the first three volumes of his untitled work on poetic theory, include complete copies of books by previous scholars of versification with Panin's annotations, addenda, and clippings. All volumes are meticulously paginated, indexed, and cross-referenced.

[Series II: Letters to G. G. Panin](#) includes letters from émigré authors and scholars of Russian literature and history, including I. A. Artamonov, Ella Bobrova, George Cheron, B. A. Filippov and Vladimir Samarin. This series does not represent the entirety of Panin's quite large correspondence, most of which was probably sold to the Thomas P. Whitney Museum and later transferred to the Amherst Center for Russian Culture at Amherst College in Massachusetts. The letters are supplemented by the transcriptions Panin bound into the three volumes *Iz pisem adresovannykh mne*.

[Series III: Photographs](#) includes portraits of family members and literary acquaintances, and [Series IV: Other Papers](#) consists mainly of materials apparently left over from the bound volumes: multiple copies of Panin's poetry (dating from 1917 to 1984), publications where Panin is mentioned, page designs, and the works of correspondents. The two letters from K. P. Pobedonostsev are presumably the vestige of Panin's extensive autograph collection, some of which is also kept at the Amherst Center for Russian Culture.

Collection Contents**Series I: Bound Volumes***Akro-mezo-telestikhi*

b. 1, f. 1	1 (pp. 1-120)	1964
b. 1, f. 2	2 (pp. 121-284/2)	1964
b. 1, f. 3	3 (pp. 285-597/a)	1969
b. 1, f. 4	Tom 4 (pp. 598-1005)	1969
b. 1, f. 5	<i>Akrostikh, mezostikh, telestikh: popytka prosledit' put', imi proidennyi, s drevneishikh vremen do nashikh dnei</i> , pp. 1-32, I-VI	n.d.
<i>Akrostikhi</i>		
b. 1, f. 6	1 (pp. I-CCCIII, 1-327) Also entitled: "Opyty akrostikhi mezostikhi telestikhi: god 1970 i posle," chast' 5-aia	1974
b. 1, f. 7	2 (pp. 328-668, clippings and index)	n.d.
b. 1, f. 8	[3] <i>Moe mne: Akrostikhi (669-822); "Opyt khronologii russkogo akrostikha"</i> (1-110)	1983
<i>Iz pisem mne adresovannykh</i>		
b. 2, f. 9	Chast' pervaiia. (pp. 1-493)	1965-69
b. 2, f. 10	Chast' vtoraia. (pp. 494-1101, indices)	1969-72
b. 2, f. 11	Chast' tret'ia. (pp. 1-892)	1972-75
<i>Materialy k istorii akrostikha, mezostikha, telestikha. So vremen Assirii i Vavilona do nashikh dnei. Sobral i obrabotal Gennadii Panin.</i>		
b. 2, f. 12	1. Russkii akrostikh. Chast' 1.	1966
b. 2, f. 13	2. Russkii akrostikh. Chast' 2	1966
b. 2, f. 14	3. Russkii akrostikh. Chast' 3	1966
b. 2, f. 15	4. Frantsuzskii akrostikh	1966
b. 3, f. 16	5. Nemetskii akrostikh. Tom 1	1966
b. 3, f. 17	6. Nemetskii akrostikh. Tom 2, chast' 1.	1966
b. 3, f. 18	7. Nemetskii akrostikh. Tom 2, chast' 2.	1966
b. 3, f. 19	8. Ital'ianskii akrostikh	1966
b. 3, f. 20	9. Angliiskii akrostikh. Chast' 1	1966
b. 3, f. 21	10. Angliiskii akrostikh. Chast' 2	1966

Materialy k istorii akrostikha, mezostikha, telestikha. So vreme [...] (continued)

b. 3, f. 22	11. Angliiskii akrostikh. Chast' 3	1966
b. 3, f. 23	12. Angliiskii akrostikh. Chast' 4	1966
b. 4, f. 24	13. Grecheskii akrostikh	1966
b. 4, f. 25	14. Akrostikhi ukrainskii, slovenskii, pol'skii, bolgarskii i russkii	1966
b. 4, f. 26	15. Latinskii akrostikh. Chast' 1	1966
b. 4, f. 27	16. Latinskii akrostikh. Chast' 2	1970
b. 4, f. 28	17. Latinskii akrostikh. Chast' 3	1970
b. 4, f. 29	18. Latinskii akrostikh. Chast' 4	1970
b. 5, f. 30	19. Latinskii akrostikh. Chast' 5	1970
b. 5, f. 31	20. Latinskii akrostikh. Chast' 6	1970
b. 5, f. 32	21. Akrostikhi Armenii, Vengrii, Gollandii, Vizantii, Ispanii, Litvy, Germanii, Portugalii, Rossii, Siama, Sirii	1970
b. 5, f. 33	22. Akrostikhi na Ivrit i Idish	1970
b. 5, f. 34	23. Akrostikh: terminologiya, bibliografiya, koe-chto iz svidetel'stv o nem	1970
b. 5, f. 35	23a. Akrostikh: terminologiya, bibliografiya, koe-chto iz svidetel'stv o nem. Okonchanie	1970
b. 5, f. 36	24. Angliiskii akrostikh: akrostikhi L. Skotta	1970
b. 6, f. 37	25. Akrostikhi, ne voshedshie pochemu- libo v knigi 1 po 24 vkluchitel'no	1970
b. 6, f. 38	<i>Napechatannoe, 1917-45</i> (pp. 1-281, index)	n.d.
	<i>Terminy nauki o stikhe ustami poetov i prozaikov</i>	
b. 6, f. 39	Chast' 1-ia (pp. 1-528)	1980
b. 6, f. 40	Chast' 2-ia (pp. 529-1101)	1980
b. 6, f. 41	Chast' 3-ia. (pp. 1102-1552, index)	1980
	Untitled work on poetic theory, incorporating Shul'govskii, <i>Uchenie zvukovoi garmonii stikha</i> , clippings, holograph additions and annotations	
b. 6, f. 42	1 (pp. A-F, I-XL, 1-288)	n.d.
b. 6, f. 43	2 (pp. 289/0-404/xxxiv)	n.d.
b. 6, f. 44	3 (pp. 405/000-543, notes)	n.d.
b. 7, f. 45	4. "Khrestomatiya po stikhologii: opyt posobiya dlia izuchaiushchikh nauku o stikhe. (pp. 543/a-1418)	n.d.
b. 7, f. 46	Untitled: includes "Ispytanie strakhom (povest')" (pp. 1-93), "Edinstvennaia' v mire, deistvitel'no 'demokraticheskaia' ... glazami inostrantsev" (201), [misc] (202-226)	n.d.

b. 7, f. 47	Untitled: includes Diary, 1943-48 (pp.1-764), stories (765-798), "Putiami poter" (memoirs) (801-963), [misc] (964-1000, I-LXIV), Diary, 1949 (LXV-LXVII)	1943-49
b. 7, f. 48	Untitled: Diary, 1949-56 (pp. 1-296, index)	1949-56

Series II: Letters to G. G. Panin, 1979-82

b. 8, f. 49	Artamonov, Igor Aleksandrovich	1979-82
b. 8, f. 50-51	Bobrova, Ella	1979-85
b. 8, f. 52	Campbell, Robert	1953-54
b. 8, f. 53-54	Cheron, George	1983-85
b. 8, f. 55	Filippov, Boris Andreevich Pseudonym of B. A. Filistinskii	1979-85, n.d.
b. 8, f. 56	Guidoni-Rumiantseva, Galina	1979-80
b. 8, f. 57	Guerra, René	1981-83
b. 8, f. 58	London, Igor' Danilovich	1953-65
b. 8, f. 59	Pestrovo, Klavdiia Prokof'evna	1981
b. 8, f. 60	Pol'chaninov, R.	1977
b. 8, f. 61	Radionov, G. E.	1980
b. 8, f. 62	Sokolov, Vladimir Dmitrievich Pseudonym: V. Samarin	1980-85
b. 8, f. 63	Sztein, Emmanuil Alekseevich	1977
b. 8, f. 64	Tiurin, A.	1984

Series III: Photographs

b. 8, f. 65	Lists from covers of envelopes containing photographs	
b. 8, f. 66-69	Panin, Gennadii Gennadievich	n.d.
THE PANIN FAMILY		
b. 8, f. 70	With daughter Liudvina	n.d.
b. 8, f. 71	With family	1968
b. 8, f. 72	With wife and Ekaterina Golovko	n.d.
b. 8, f. 73	Panina, Frantsiska Matveevna	n.d.
b. 8, f. 74-75	The Kischevskii (Kiszewski) family	1948-56
PANIN IN GROUPS		
b. 8, f. 76	With Anastasiia Abrushevskiaia	n.d.
	With Rodion Mikhailovich Berezov	
b. 8, f. 77	Photograph	n.d.
b. 8, f. 78	Framed photograph with poems by V. Pereleshin on verso	n.d.
	With Aleksandr Ivanovich Buldeev	
b. 8, f. 79	Photograph	n.d.
b. 8, f. 80	Framed photograph with note on verso	1963 Dec 21
b. 8, f. 81	With David Burluk and Aleksis Rannit	n.d.
b. 8, f. 82	With D. Kandurov and daughter	n.d.
b. 8, f. 83	With colleagues at <i>Krasnyi Krym</i>	n.d.
PHOTOGRAPHS OF OTHERS		
b. 9, f. 84	Berezov, Rodion Mikhailovich: framed with autograph on verso	1970
b. 9, f. 85	Berner, Nikolai Fedorovich	n.d.
	Klenovskii, Dmitrii Iosifovich Pseudonym of D. I. Krachkovskii	
b. 9, f. 86	Photograph	n.d.
b. 9, f. 87	Photograph: framed, with signed holograph poem on verso	1965
b. 9, f. 88	Zavarova, Anna Vladimirovna	n.d.

Series IV: Other Papers

CLIPPINGS BY G. G. PANIN

b. 9, f. 89-94	Poems	1917-71, n.d.
b. 9, f. 95	"Moi stikhi": typescript, corrected	n.d.
b. 9, f. 96	"Pamiati Dm. Klenovskogo": offprint	1947
b. 9, f. 97	"Khronologicheskii perechen' napechatannogo, 1917-52": typescript Bibliography continued up to 1985	n.d.
b. 9, f. 98-100	Poems	1921-82, n.d.
b. 9, f. 101	Issue of <i>Pravoslavnaia Rus'</i>	1977 Aug 14
b. 9, f. 102	Issue of <i>Rodnye dali</i>	1979
b. 10, f. 103-107	Issues of <i>Seiatel' istiny</i>	1974-84
b. 10, f. 108	Works, incl. "Chuzhaia elka"	1962-77
b. 10, f. 109-110	By and about G. G. Panin	1953-77
b. 10, f. 111	Unused designs for bound volumes	n.d.
b. 10, f. 112	Bibliographical list	n.d.
MISC PAPERS		
b. 10, f. 113	Al'mendingen, V. V.: offprints of articles on the White Movement	1962-66
b. 10, f. 114	Cheron, George: Offprints of articles on Mikhail Kuzmin, possibly removed from correspondence	1981-84
b. 10, f. 115	Pobedonostsev, Konstantin Petrovich: 2 ALS, with holograph annotations of G. G. Panin	1897
b. 10, f. 116	Rannit, Aleksis. "O poezii i poetike Valeriia Pereleshina": offprint, with mention of G. G. Panin	1976
b. 10, f. 117	Rogozhin, N. P. "Literaturno- khudozhestvennye al'manakhi i sborniki, 1918-27: photocopy with holograph annotations of G. G. Panin, with mention of G. G. Panin	1960
b. 10, f. 118	Rubanov, L. S. "Klub 'Mednyi vsadnik'": photocopy, annotated, with mention of G. G. Panin	1966
b. 10, f. 119	Book catalogues, with xerox of poem by G. G. Panin	1966-70
b. 10, f. 120	"Yale University Library: Slavic and East European Collections Accessions List": annotated by Aleksis Rannit, with mention of G. G. Panin	1969

Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

Subjects

Acrostics
Poetics -- History and criticism
Russian poetry -- 20th Century

Geographic Names

Russia -- Emigration and immigration -- 20th Century

Names

Berezov, Rodion, 1896-1988
Buldeev, Aleksandr Ivanovich
Buřliuk, David, 1882-1967
Filippov, Boris, 1905-1991
Klenovskii, Dmitrii I., 1892-1976
Panin, Gennadii Gennadievich
Samarin, Vladimir